



*Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen – 11^{ème} Edition
International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage – 11th Edition
Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo – XI Edizione*

REGLEMENT

Compétition internationale

Le CMCA, Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle, organise avec le concours de la RAI et la collaboration d'une Ville organisatrice en Italie, le

Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen 11^{ème} édition 2006

CMCA
96, La Canebière
F13001 Marseille – FRANCE
Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83
cmca@cmca-med.org
<http://www.cmca-med.org>
<http://www.prixcmca.org>

Le **Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen** est organisé par le Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle (CMCA).

Le CMCA est une organisation non gouvernementale qui regroupe des organismes de télévision, des producteurs et des acteurs audiovisuels du bassin Méditerranéen au sens large.

Né en 1994, le **Prix** a été créé pour donner une meilleure visibilité aux œuvres audiovisuelles (documentaires et reportages) traitant des problématiques de la Méditerranée. Les prix décernés définissent les thématiques auxquelles ce concours a choisi de s'intéresser.

Le **Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen** s'est fixé pour objectif de privilégier la qualité et la créativité dans les contenus et dans les formes artistiques des différents programmes en compétition.

Le **Prix** offre aussi l'occasion d'une rencontre annuelle entre professionnels de l'audiovisuel et contribue ainsi au dialogue et à la coopération entre tous les pays du bassin méditerranéen.

Depuis 2004, 2 compétitions distinctes et parallèles sont proposées :

- Une compétition internationale, qui constitue le cœur du **Prix** et dont la sélection se déroule à Marseille au CMCA ;
- Une compétition nationale dont la sélection s'effectue en Italie sous la responsabilité de la ville organisatrice.

Lauréats (1994-2005)

MARCO AMENTA, OMAR AMIRALAY, DAOUD AOULAD SYAD, DANIELLE ARBID, MONTSE ARMENGIU, MOHAMED BAKRI, PATRICE BARRAT, RICARD BELLIS, MATTEO BELLIZZI, DAVID BENCHETRIT, MALEK BENSMAIL, SIMONE BITTON, MARCELLO BIVONA, LISE BRANCHET ET DANIEL BROSSET, EMMANUEL CHOURAQUI, MARIE COLONNA, SALVATORE CUSIMANO, ANTONIETTA DE LILLO, LEONARDO DI CONSTANZO, ELVIRA DONES et FULVIO MARIANI ALI ESSAFI, IRIT GAL, SERGIO GIANFALLA, ARLETTE GIRARDOT ET PHILIPPE BAQUE, KUTJIM GJONAJ, RAMON GUTTIEREZ, BELKACEM HADJADJ, MUSTAPHA HASNAOUI, BAHIJ HOJEIJ, DALIA KARPEL, JAMES KENT, TIMMON KOULMASIS, ANNE LAINE, ANNE LANCOL, THIERRY LECLERE, KARINE LUNARDI, ROBERT MANTHOULIS, RASHID MASHRAWI ET DUKI DROR, MAI MASRI, VALERIE MREJEN GIANFRANCO PANNONE, ELIANE RAHEB, DJAMILA SAHRAOUI, STEFANO SAVONA, JERZY SKLADKOWSKI, VERONIQUE TAVEAU, ERAN TORBINER, MOHAMED, ULAD-MOHAND, CAROLINA TUBAU, CATHERINE ULMER, DAVY ZYLBERFAJN

Membres du CMCA :

Algérie : ENTV ; Croatie : HRT ; Egypte : URTE ; France : France 3 , INA, CRDP, Films du Soleil, Films du Tambour de soie, 13 Production ; Espagne : TV Catalunya ; Grèce : ERT/ET1 ; Italie : RAI ; Jordanie : JRTV ; Maroc : 2M ; Palestine : PBC ; Roumanie : TVR ; Tunisie : ERTT. Et aussi : APIMED, EDN, URTI.

Le CMCA est soutenu par :

- Les cotisations de ses membres
- Le Conseil Régional Provence Alpes Côte d'Azur
- Le Conseil Général des Bouches du Rhône
- La Ville de Marseille



CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Règlement

Compétition internationale

Organisation de l'événement

1. La compétition internationale se déroule en deux étapes :

- **En France, à Marseille** : Appel aux candidatures. Le respect de la date butoir (**15 mars 2006**) permet au Comité de sélection de se réunir et de choisir les films qui participeront à la phase finale en Italie.
- **En Italie, dans la Ville organisatrice** : Réunions du Jury international qui décerne les prix. Séminaires et débats autour des œuvres finalistes. Cérémonie de remise des prix. Projections pour le public.

2. Cinq **prix officiels** récompenseront les programmes en compétition :

- **Grand Prix du CMCA "Enjeux Méditerranéens" (Valeur 6000 €)**

Ce prix récompense le meilleur film documentaire traitant des enjeux méditerranéens. Il identifie des œuvres qui participent à une meilleure compréhension de la situation actuelle dans le bassin méditerranéen. Il prime la capacité du réalisateur à interroger et mettre en perspective les événements de l'actualité ainsi qu'à se mettre à l'écoute des protagonistes.

- **Prix "Mémoires de la Méditerranée" (Valeur 5000 €)**

Ce prix récompense le film documentaire, qui, avec ou sans archives, exprime le mieux la capacité de rendre actuels les faits du passé, les histoires individuelles ou collectives des hommes et des femmes de la Méditerranée, ses lieux symboliques et de mémoire.

- **Prix Méditerranéen "Créativité- Première Œuvre" (Valeur 5000 €)**

Ce prix distinguera le talent d'un réalisateur pour l'un de ses 3 premiers documentaires. (On entend par premiers films, une œuvre réalisée dans le cadre d'une école ou d'une formation ou un premier film diffusé). Seront pris en compte: l'originalité et la qualité de la conception, le travail d'auteur sur le contenu, l'écriture, la forme.

- **Prix "Art, Patrimoine et cultures de la Méditerranée" (Valeur 5000 €)**

Ce prix récompense le film documentaire contribuant le mieux à valoriser l'expression artistique (musique, arts plastiques, spectacles vivants, arts visuels), le patrimoine (site, monument, œuvre d'art, archéologie, architecture) et les expressions multiples de la culture méditerranéenne (folklore, traditions), tant par son contenu que par la qualité de son expression cinématographique.

- **Prix Méditerranéen du "Reportage et documentaire d'investigation" (Valeur 5000 €)**

Ce prix récompense le meilleur reportage ou documentaire d'investigation sur un sujet d'actualité méditerranéenne. Il prend en compte la qualité de l'enquête journalistique et de la réalisation.

Ces Prix récompenseront conjointement les réalisateurs et auteurs des programmes primés.

3. Quatre **prix spéciaux** pourront être attribués, s'il y a lieu, parmi les œuvres finalistes :

- **Prix Spécial "RAI pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues.

- Le prix consistera en une diffusion sur RAI 3. Il sera décerné au seul jugement du représentant de RAI 3 dans le Jury international. Cette diffusion fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs du film primé.

- **Prix Spécial "ENTV pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues.

Le prix consistera en une diffusion sur ENTV. Il sera décerné au seul jugement du représentant de ENTV dans le Jury international. Cette diffusion fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs du film primé.

- **Prix Spécial "France 3 pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues (**Valeur 5000 €**).

Attribué par France 3, ce prix sera décerné au seul jugement du représentant de la chaîne et récompensera un film choisi sur l'ensemble des films présentés en compétition.

- **Prix Spécial "RAI SAT pour l'Art la Culture et le Patrimoine méditerranéen"**, récompensera un film choisi parmi les œuvres finalistes dans la catégorie "Art et Patrimoine de la Méditerranée" :

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Le prix consistera en une diffusion sur RAI SAT Premium. Il sera décerné au seul jugement du représentant de RAI SAT dans le Jury international. Cette diffusion fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs du film primé.

Conditions relatives à l'inscription

4. Le Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen est ouvert à tous les organismes de télévision, les structures de production, les auteurs, réalisateurs, journalistes qui, par leurs programmes ou leurs œuvres, participent au processus d'information et aux échanges culturels entre les pays du bassin méditerranéen au sens large, des côtes de l'Atlantique à la Mer Noire.

L'inscription des œuvres au Prix est gratuite. Les candidats pourront présenter plusieurs œuvres, quelle que soit leur durée. Chaque œuvre ne pourra concourir que dans une seule catégorie de la compétition internationale. Ce choix devra être clairement exprimé dans la fiche d'inscription prévue.

Conditions relatives à la sélection

5. Les émissions ou œuvres présentées :

- doivent traiter de sujets relatifs à la vie, aux échanges, à la culture, au patrimoine, à l'histoire, aux hommes et femmes, aux pays, aux sociétés et aux peuples du bassin méditerranéen ;
- ne doivent revêtir aucun caractère publicitaire ou de propagande ;
- doivent avoir été produits **à partir du 1^{er} janvier 2004 pour les documentaires et à partir du 1^{er} janvier 2005 pour les reportages** ;
- ne peuvent en aucun cas avoir déjà concouru aux éditions précédentes du Prix ;
- dans le cas d'un documentaire en plusieurs parties, une seule partie pourra concourir, et ce choix devra être clairement indiqué ;
- si un programme a été réalisé en coproduction, il ne pourra être présenté au concours que par un seul des organismes ayant participé à la coproduction, et ce dernier devra s'assurer de l'accord préalable de ses partenaires. Le nom de tous les co-producteurs devra figurer sur la fiche d'inscription.

6. Le Comité de sélection se réunit à Marseille. Il est composé de professionnels du documentaire, du cinéma et de la télévision du Nord et du Sud de la Méditerranée, ainsi que de représentants du CMCA, de l'INA et de la RAI.

Le Secrétaire Général du CMCA est le Directeur artistique du Prix. Il assure la présidence du Comité de sélection.

Les membres du Comité de sélection pour une année donnée ne peuvent être membre du Jury international la même année.

Le Comité de sélection est souverain et ses décisions sont sans appel. Il peut prendre la décision de modifier la catégorie pour laquelle un film a été proposé. Ses choix doivent être communiqués par écrit.

La liste des 30 films finalistes (6 par catégorie de prix) sélectionnés pour la phase finale en Italie sera communiquée sur le site du CMCA et du Prix.

7. Les visionnages de sélection, qui se déroulent à Marseille, se font sur **DVD ou vidéo cassette VHS (Pal/Secam)**. Les films réalisés dans une langue autre que le français, l'anglais ou l'italien devront obligatoirement être sous-titrés ou doublés dans l'une de ces trois langues.

Pour faciliter le travail de sélection, il est fortement recommandé que les productions présentées soient **sous-titrées** en français ou en anglais.

8. Les programmes devront être accompagnés d'une fiche d'inscription et des éléments suivants :

- **Fiche technique**
- **Biographie** de l'auteur / du réalisateur (maximum 200 mots)
- **Résumé** de l'œuvre présentée en 200 mots
- Il peut y être ajouté du **matériel promotionnel** supplémentaire (photos, articles, dossier de presse etc.), facultatif.

Ces documents doivent être envoyés en **deux langues**, en français et en anglais ou en français et en italien ou en anglais et en italien.

La fiche d'inscription soigneusement remplie devra être signée par une personne habilitée.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Les frais d'expédition et d'assurance sont à la charge de l'expéditeur. **Les cassettes VHS ou DVD envoyées à la sélection ne seront pas retournées.**

Conditions relatives à la compétition internationale

9. Si le programme est sélectionné pour être présenté au Jury international dans la phase finale, il sera réclamé les éléments suivants (dont vous devez disposer dès votre participation au Prix) :

- Une **version en Beta numérique ou en Beta SP PAL ou version en DVD**
- Un **script complet time codé** du programme dans **deux des trois langues** officielles du Prix en Italie (français, anglais, italien), **obligatoire.**

Le jury

10. Le Jury international se réunit en Italie. Il est composé de professionnels du documentaire, du cinéma et de la télévision désignés d'un commun accord entre le CMCA, la RAI et la Ville organisatrice. Les jurés doivent avoir une bonne connaissance de deux des trois langues officielles du Prix (français, anglais, italien).

Aucun juré ne peut devenir membre effectif du Jury international s'il n'a pas participé à la séance constitutive, au cours de laquelle le Président du jury est élu. Les membres du jury ont l'obligation de participer au visionnage de l'ensemble des œuvres en compétition ainsi qu'aux délibérations.

Le Jury se réserve le droit de modifier la catégorie pour laquelle un film a été sélectionné.

Les décisions sont prises à la majorité des membres. Si au troisième tour de scrutin la majorité n'est pas atteinte, le Président a voix prépondérante.

Le Jury ne peut attribuer de prix ex aequo. Il peut attribuer des mentions.

Si le Jury estime qu'un des prix ne peut pas être décerné, les motifs de cette décision doivent être communiqués par écrit.

Le Jury international est souverain dans ses choix et ses décisions sont sans appel.

Obligations des participants

11. Des extraits, d'une durée maximale de 1 minute, des films sélectionnés pour la phase finale pourront être mis en ligne sur le site du CMCA et sur celui du Prix.

12. **Les cassettes BETA ou DVD des films primés resteront dans les archives du CMCA et ne seront pas retournés.** L'usage de ces cassettes est destiné à la documentation, à des études ou aux actions de promotion du Prix prévues par le CMCA. La participation au Prix entraîne l'acceptation pour les films primés, de projections non commerciales dans le cadre des cérémonies du Prix ou, par la suite, de toute autre action de promotion de ce même Prix. Le calendrier de ces actions sera communiqué aux intéressés. Ils y seront associés dans la mesure du possible.

13. Les réalisateurs et ayants-droits des films sélectionnés s'engagent à ne pas retirer les films du programme du festival après l'annonce de sa sélection qui sera rendue publique sur le site du CMCA.

14. Le fait de proposer un programme à la compétition du **Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen** implique l'acceptation, sans réserve, du présent règlement dans son intégralité et les 14 articles qui le composent.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>



*Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen – 11^{ème} Edition
International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage – 11th Edition
Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo – XI Edizione*

RULES AND REGULATIONS

International Competition

CMCA, Mediterranean Centre for Audiovisual Communication, organizes in conjunction with RAI and with the co-operation of a Host City in Italy, the

International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage 11th Edition 2006

CMCA
96, La Canebière
F13001 Marseille – FRANCE
Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83
cmca@cmca-med.org
<http://www.cmca-med.org>
<http://www.prixcmca.org>

The **International Prize of Mediterranean Documentary and Reportage** is organized by the Mediterranean Centre of Audiovisual Communication (CMCA).

The CMCA is a non-governmental organization grouping the organizations of televisions, producers and actors of the Mediterranean basin in a wider sense.

Started in 1994, the **Prize** was created to give a better visibility to audiovisual works (documentaries and reportage) dealing with topics regarding the Mediterranean. The awarded prizes define the topics to which this selection chose to deal with.

The **International Prize of Mediterranean Documentary and Reportage** aims to privilege quality and creativity in the contents and in the artistic forms of the various competing programmes.

The **Prize** is a chance for an annual meeting among audiovisual professionals and to strengthen the dialog and the cooperation among all countries of the Mediterranean basin.

Since 2004, 2 different and parallel competitions are organized :

- An international competition, which represents the core of the prize, whose selection takes place in Marseilles at CMCA ;
- A national competition whose selection takes place in Italy, under the patronage of the hosting city (documentaries and short films).

Prize-Winners (1994-2005)

MARCO AMENTA, OMAR AMIRALAY, DAOU
AOULAD SYAD, DANIELLE ARBID, MONTSE
ARMENGIU, MOHAMED BAKRI, PATRICE
BARRAT, RICARD BELLIS, MATTEO BELLIZI,
DAVID BENCHETRIT, MALEK BENSMAIL,
SIMONE BITTON, MARCELLO BIVONA, LISE
BRANCHET ET DANIEL BROSSET, EMMANUEL
CHOURAQUI, MARIE COLONNA, SALVATORE
CUSIMANO, ANTONIETTA DE LILLO, LEONARDO
DI CONSTANZO, ELVIRA DONES et FULVIO
MARIANI ALI ESSAFI, IRIT GAL, SERGIO
GIANFALLA, ARLETTE GIRARDOT ET PHILIPPE
BAQUE, KUTJIM GJONAJ, RAMON GUTTIEREZ,
BELKACEM HADJADJ, MUSTAPHA HASNAOUI,
BAHIJ HOJEIJ, DALIA KARPEL, JAMES KENT,
TIMMON KOULMASIS, ANNE LAINE, ANNE
LANCOL, THIERRY LECLERE, KARINE LUNARDI,
ROBERT MANTHOULIS, RASHID MASHRAWI ET
DUKI DROR, MAI MASRI VALÉRIE MRÉJEN,
GIANFRANCO PANNONE, ELIANE RAHEB,
DJAMILA SAHRAOUI, STEFANO SAVONA, JERZY
SKLADKOWSKI, VÉRONIQUE TAVEAU, ERAN
TORBINER, MOHAMED ULAD-MOHAND.
CAROLINA TUBAU, CATHERINE ULMER, DAVY
ZYLBERFAJN

Members of CMCA :

Algeria : ENTV ; Croatia : HRT ; Egypt : URTE ;
France : France 3, INA, CRDP, Films du Soleil, Films
du Tambour de Soie, 13 Production ; Greece :
ERT/ET1 ; Italy : RAI ; Jordan : JRTV ; Morocco : 2M ;
Palestine : PBC ; Rumania : TVR ; Spain :TV 3
Tunisia : ERTT.
Moreover : APIMED ; EDN ; URTI.

The CMCA is funded by :

- Its membership fees
- The Regional Council of Provence Alpes Côte d'Azur
- The General Council of the Bouches du Rhône
- The City of Marseilles



CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

International Competition

Rules and Regulations

Event Organisation

- 1.** The two phases of the International Competition:
 - **France, Marseilles** : Call for programmes. **Deadline: March 15th 2006** . The selection committee meets in Marseilles and chooses the programmes for the final phase in Italy.
 - **Host city in Italy** : International Jury in session. Debates and workshops about the film finalists. Awards Ceremony. Public screenings of the winning films.
- 2.** **Five official prizes** will be awarded to the competing programmes :
 - **CMCA “Mediterranean Challenges” Grand Prize (worth € 6000)**
This prize is awarded to the best documentary addressing Mediterranean issues that most successfully fosters the comprehension of the present situation in the Mediterranean area. The documentaries should be able to give an insight under the surface of news and current affairs.
 - **“Memories of the Mediterranean” Prize (worth € 5000)**
This prize will be awarded to the documentary which, with or without historical footage, most successfully places historical events into a present day context, connecting individual or collective history of the people of the Mediterranean and its symbolic locations.
 - **“Mediterranean Prize for Creativity – First Work” (worth €5,000)**
This prize recognizes the talent of a director for one of his first three documentaries. (by “first”, we mean a film made as part of a school programme or training course, or the first of that director’s films to be broadcast). The award criteria will be: the originality and the quality of the idea, the treatment of the content, the writing style and the structure
 - **“Art, Heritage and Cultures of the Mediterranean” Prize (worth €5,000)**
This prize rewards a documentary that helps to highlight the artistic expression (music, plastic arts, performance, visual arts), heritage (site, monument, work of art, archaeology, architecture) and any other expressions of Mediterranean culture (folklore, tradition), through both its content and the quality of its cinematographic treatment.
 - **Mediterranean Prize for “Investigative Reportage and Documentary” (worth €5,000)**
This prize rewards the best reportage or investigative documentary on a subject of current interest to the Mediterranean. It takes into account the quality of the journalistic investigation and of the production.

. These prizes reward both the directors and screenwriters of the programmes.
- 3.** **Four special prizes**, if any, will be awarded to one of the finalist programmes :
 - **A Special “RAI Mediterranean” Prize**, all categories together.
The prize will consist on the broadcasting of the film on RAI 3. The prize will be awarded by an unquestionable decision of the RAI 3 Representative in the International Jury. It will be broadcasted subject to the specific terms and conditions agreed jointly by the broadcaster and the author of the winning entry.
 - **A Special “ENTV Mediterranean” Prize**, all categories together.
The prize will consist on the broadcasting of the film on ENTV. The prize will be awarded by an unquestionable decision of the ENTV Representative in the International Jury. It will be broadcasted subject to the specific terms and conditions agreed by the broadcaster and the author of the winning entry.
 - **A Special “France 3 Mediterranean” Prize (worth € 5000)** all categories together.
The prize will be awarded by an unquestionable decision of the France 3 Representative in the International Jury. This prize will award one of all the works entered to the competition, all categories together.
 - **A Special “RAI SAT for Art and Heritage of the Mediterranean” Prize**

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

The prize will be awarded to one of the finalists on the "Art and Heritage" category. The prize will consist on the broadcasting of the film on RAI SAT Premium. The prize will be awarded by an unquestionable decision of the RAI SAT Representative in the International Jury. It will be broadcasted subject to the specific terms and conditions agreed by the broadcaster and the author of the winning entry.

Submission

4. The **International Prize for Mediterranean Documentary and Reportage** is open to all television bodies (public and private), all production organizations (public, private and associative), all authors, filmmakers and journalists who, through their programmes or artistic activity, participate in the spreading and sharing of information and cultural exchanges between countries in the Mediterranean Basin in the broadest sense, from the coasts of the Atlantic to the Black Sea.

The participants can submit more than one programme, with no duration limit. Each programme can apply only for one of the International Competition categories. This choice shall be clearly indicated in the application form.

Selection

5. The programmes or works presented :

- shall deal with subjects related to life, exchanges, culture, heritage, history, men and women, countries, societies and communities in the Mediterranean area ;
- may not contain any form of advertising, special advertising features or propaganda ;
- the **documentary** shall be produced **after January 1st, 2004**. The **reportage** shall be produced **after January 1st, 2005**;
- may not have already been submitted at a previous edition. Each programme may only be presented once to the Prize;
- in case of submission of a documentary in more than one episode, only one of these episodes can be submitted. The choice should be clearly indicated;
- in case of co-production, the programme may only be entered into the competition by one of the producers, by prior agreement from its partners. The name of all co-producers must be included in the registration form.

6. The Selection Committee is meeting in Marseilles. Its members are documentary professionals of cinema and television from Mediterranean North and South area. The Committee includes representatives from CMCA, INA, RAI.

The Secretary General of the CMCA, in its role as Artistic Director of the Prize, heads the Chairmanship of the Selection Committee; he may be replaced by the Director of the CMCA.

Members of the Selection Committee for any given year may not be members of the International Jury during the same year.

The Selection Committee is supreme and its decisions are final. They will be stated in written form. The Committee can move a selected film from one category to another one.

The list of the 30 chosen films for the final stage in Italy, six for each category, will be available on the CMCA and on the Prize web sites.

7. The selection viewings will take place in Marseilles. The films will be viewed on **DVD or VHS video cassette (Pal/Secam)**. Films realised in a language other than French, English or Italian will necessarily have to be subtitled or dubbed in one of these three languages.

To facilitate the selection work, it is strongly recommended that the productions submitted be **subtitled in either French or English**.

8. Programmes must include a registration form and the following issues :

- **Technical Form**
- **Biography** of author / filmmaker (maximum 200 words)
- **Summary** in 200 words of work submitted
- Additional **promotional material** may be attached (photos, articles, press kit, etc.), although this is optional.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

These documents must be sent in **two languages**, French and English, or French and Italian or English and Italian.

The application form must be carefully filled out and signed by an authorized person.

Shipping and insurance costs are to be borne by the participant. **DVD and VHS tapes sent for the selection will not be returned.**

Final Stage

9. Should the programme be selected for presentation to the International Jury at the final stage, the following items shall be requested (which you must therefore prepare when you apply to the Prize) **mandatory**:

- A **Digi Beta, Beta SP PAL or DVD** version
- A **full time-coded script** of the programme in two of the three official languages of the Prize (French, English or Italian).

The International Jury

10. The International Jury meets in Italy. Its members are professionals of documentary, cinema and television, appointed and jointly agreed by the organisers, namely the CMCA, RAI and the Host City. Jury members have to manage two of the three official Prize languages (French, English and Italian).

No Jury member may become an actual member of the International Jury without having participated to the constituting session, during which its President is elected. Jury members must attend all the working sessions and viewings.

The Jury can move a selected film from one category to another one.

Decisions are taken by the majority of members. If the majority has not been met by the third ballot, the President has a casting vote.

The International Jury may not award ex-aequo prizes. It may recognise a mention.

If the International Jury decides that one of the prizes may not be awarded, the reasons for this decision must be stated by written act.

The International Jury is supreme and its decisions are final.

Commitments of Participants

11. Some excerpts, for 1 minute of footage max, from the finalist works may be put on line on the CMCA and on the Prize Website.

12. **VHS tapes of programmes selected for the final stage and Beta SP or DVD of the winning programmes shall remain in the CMCA archives.** They shall be used for documentation, study and promotional activities designated by the CMCA. The participation in the Prize involves acceptance for preceded films, of non-commercial projections within the framework of the ceremonies of the Prize or, thereafter, of any other action of promotion of this same Prize. The calendar of these actions will be communicated to the interested parties. They will be associated there as far as possible.

13. The directors and copyright-holders of the films selected undertake not to withdraw the films from the festival programme after the announcement of their selection, which will be made public on the CMCA website.

14. Submission of a programme to compete for the International Prize for Mediterranean Documentary and Reportage implies the unconditional acceptance of these regulations in their entirety and their 14 articles.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>



PREMIO INTERNAZIONALE
DOCUMENTARIO
REPORTAGE
MEDITERRANEO



*Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen – 11^{ème} Edition
International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage – 11th Edition
Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo – XI Edizione*

REGOLAMENTO

Concorso internazionale

*Il CMCA, Centro Mediterraneo per la Comunicazione Audiovisiva,
organizza d'intesa con la RAI e in collaborazione
con una Città organizzatrice in Italia il*

Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo

XI Edizione

2006

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Il **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo** e' organizzato dal Centro Mediterraneo della Comunicazione Audiovisiva (CMCA).

Il CMCA e' una organizzazione non governativa che raggruppa gli organismi delle televisioni, dei produttori e degli operatori audiovisivi del bacino del Mediterraneo in senso lato.

Nato nel 1994, il **Premio** e' stato creato per dare una migliore visibilita' alle opere audiovisive (documentari e reportage) che trattano di problematiche del Mediterraneo. I premi assegnati definiscono le tematiche delle quali questo concorso ha scelto di occuparsi.

Il **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo** si e' dato come obiettivo di privilegiare la qualita' e la creativita' nei contenuti e nelle forme artistiche dei diversi programmi in competizione.

Il **Premio** offre anche l'occasione di un incontro annuale tra professionisti dell'audiovisivo e contribuisce anche al dialogo e alla cooperazione tra tutti i paesi del bacino del Mediterraneo.

Dal 2004, sono proposti due concorsi distinti e paralleli:

- Un concorso internazionale, che costituisce il cuore del Premio, la cui selezione si svolge a Marsiglia presso il CMCA ;
- Un concorso nazionale la cui selezione ha luogo in Italia sotto la responsabilita' della citta' organizzatrice (documentari e cortometraggi).

Premiati (1994-2005)

MARCO AMENTA, OMAR AMIRALAY, DAOU
AOULAD SYAD, DANIELLE ARBID, MONTSE
ARMENGIU, MOHAMED BAKRI, PATRICE
BARRAT, RICARD BELLIS, MATTEO BELLIZI,
DAVID BENCHETRIT, MALEK BENSMAIL,
SIMONE BITTON, MARCELLO BIVONA, LISE
BRANCHET ET DANIEL BROSSET, EMMANUEL
CHOURAQUI, MARIE COLONNA, SALVATORE
CUSIMANO, ANTONIETTA DE LILLO, LEONARDO
DI CONSTANZO, ELVIRA DONES et FULVIO
MARIANI ALI ESSAFI, IRIT GAL, SERGIO
GIANFALLA, ARLETTE GIRARDOT ET PHILIPPE
BAQUE, KUTJIM GJONAJ, RAMON GUTTIEREZ,
BELKACEM HADJADJ, MUSTAPHA HASNAOUI,
BAHIJ HOJEIJ, DALIA KARPEL, JAMES KENT,
TIMMON KOULMASIS, ANNE LAINE, ANNE
LANCOL, THIERRY LECLERE, KARINE LUNARDI,
ROBERT MANTHOULIS, RASHID MASHRAWI ET
DUKI DROR, MAI MASRI, VALÉRIE MRÉJEN
GIANFRANCO PANNONE, ELIANE RAHEB,
DJAMILA SAHRAOUI, STEFANO SAVONA, JERZY
SKLADKOWSKI, VÉRONIQUE TAVEAU, ERAN
TORBINER, MOHAMED. ULAD-MOHAND.,
CAROLINA TUBAU, CATHERINE ULMER DAVY
ZYLBERFAJN,

Membri del CMCA :

Algeria : ENTV ; Croazia : HRT ; Egitto : URTE ;
Francia: France 3 , INA, CRDP, Films du Soleil, Films
du Tambour de Soie, 13 Production ; Giordania :
JRTV ; Grecia : ERT/ET1 ; Italia : RAI ; Marocco : 2M ;
Palestina : PBC ; Romania : TVR ; Spagna : TV 3 ;
Catalunya ; Tunisia : ERTT. Inoltre: APIMED, EDN,
URTI.

Il CMCA e' finanziato da :

- Le quote dei suoi membri
- Il Consiglio Regionale Provenza Alpi Costa Azzurra
- Il Consiglio Generale delle Foci del Rodano
- La Citta' di Marsiglia



CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Regolamento

Concorso internazionale

Organizzazione dell'evento

1. La competizione internazionale si svolge in due fasi :

- **in Francia, a Marsiglia** : Invito all'iscrizione dei programmi. L'iscrizione entro il **termine previsto (15 marzo 2006)** consente al Comitato di selezione di riunirsi per scegliere i film che parteciperanno alla fase finale in Italia.
- **in Italia, nella Città organizzatrice** : Riunioni della Giuria internazionale che attribuisce i premi. Seminari e dibattiti intorno alle opere finaliste. Cerimonia di premiazione. Proiezioni aperte al pubblico.

- o Cinque **premi ufficiali** saranno assegnati ai programmi in competizione:
- **Gran Premio del CMCA «Sfide del Mediterraneo» (Valore 6000 €)** per il documentario che meglio illustri le sfide mediterranee, che meglio illustri la situazione attuale fornendone originali chiavi di lettura. In questa categoria concorrono opere capaci di dare profondità al flusso degli eventi e di mettersi all'ascolto dei protagonisti.
- **Premio «Memorie del Mediterraneo» (Valore 5000 €)** per il documentario che, con o senza l'ausilio di materiali d'archivio, esprima al meglio la capacità di rendere attuali gli eventi del passato. In questa categoria concorrono opere capaci di raccontare storie individuali o collettive di uomini, donne, luoghi e memorie del Mediterraneo.
- **Premio Mediterraneo «Creatività-Opera Prima» (Valore 5000 €)** per il talento, l'originalità, la qualità dell'idea e il lavoro d'autore svolto sul contenuto, la scrittura e la forma del documentario. In questa categoria sono presi in considerazione i tre primi documentari di un autore. (S'intende per opera prima quella realizzata nell'ambito di una formazione o una prima diffusione).
- **Premio «Arte, Patrimonio e Culture del Mediterraneo» (Valore 5000 €)** per il documentario che meglio contribuisca a valorizzare l'espressione artistica (musica, arti plastiche, spettacoli, arti visive), oppure il patrimonio (sito, monumento, oggetto d'arte, reperto archeologico, architettura) o ancora le molteplici espressioni della cultura mediterranea (folclore, tradizioni). In questa categoria sono prese in considerazione sia il contenuto sia la qualità della realizzazione cinematografica
- **Premio Mediterraneo «Reportage e Documentario d'investigazione» (Valore 5000 €)** per il miglior reportage o documentario d'investigazione su un soggetto d'attualità mediterranea. Questa categoria prende in considerazione la qualità dell'inchiesta giornalistica e della sua realizzazione

Questi Premi saranno attribuiti congiuntamente ai registi e agli autori dei programmi premiati

3. Quattro **premi speciali** potranno essere eventualmente attribuiti tra le opere finaliste:

- **Premio speciale "RAI per il Mediterraneo"**, tutte le categorie comprese:
Il premio consisterà nella messa in onda su RAI 3. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di RAI 3 nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.
- **Premio speciale "ENTV per il Mediterraneo"**, tutte le categorie comprese:
Il premio consisterà in una messa in onda su ENTV. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di ENTV nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.
- **Premio speciale "France 3 per il Mediterraneo" (Valore 5000 €)**, tutte le categorie comprese:
Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di France 3 nella Giuria internazionale e premierà un'opera scelta fra tutte quelle presentate in concorso.
- **Premio speciale "RAI SAT per l'arte e il patrimonio del Mediterraneo"**, tra le opere finaliste nella categoria "Arte e Patrimonio del Mediterraneo" :
Il premio consisterà nella messa in onda su RAI SAT Premium. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di RAI SAT nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.

Iscrizione

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

4. Il Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo è aperto a tutti gli organismi televisivi (pubblici o privati), alle strutture produttive (pubbliche, private, associative), agli autori, registi, giornalisti che, attraverso i loro programmi o le loro opere, partecipano ai processi di informazione e di scambio culturale fra i paesi del bacino del Mediterraneo in senso lato, dalle coste dell'Atlantico al Mar Nero.

L'iscrizione delle opere al concorso è gratuita. I candidati potranno presentare diverse opere in concorso, a prescindere dalla loro durata. Ciascuna opera potrà concorrere a una sola categoria del Concorso internazionale. Questa scelta dovrà essere chiaramente indicata nella scheda d'iscrizione prevista.

Selezione

5. I programmi o le opere inviate:

- devono trattare argomenti riguardanti la vita, gli scambi, la cultura, il patrimonio, la storia, gli uomini e le donne, i paesi, le società e i popoli del bacino del Mediterraneo ;
- non devono avere alcun carattere pubblicitario o di propaganda ;
- devono essere stati prodotti a partire **dal primo gennaio 2004 per i documentari** e a partire **dal primo gennaio 2005 per i reportage**;
- non possono in alcun caso aver già partecipato a una precedente edizione del Premio ;
- nel caso si tratti di un documentario in varie puntate, solo una puntata potrà partecipare al concorso. La scelta andrà indicata con chiarezza ;
- un programma realizzato in coproduzione potrà essere ammesso al concorso solo se presentato da un unico coproduttore. Quest'ultimo è tenuto ad assicurarsi dell'accordo preliminare dei suoi partner. Sulla scheda di iscrizione dovranno figurare i nomi di tutti i coproduttori.

6. Il Comitato di selezione si riunisce a Marsiglia. Esso è composto da professionisti del documentario, del cinema e della televisione del Nord e del Sud del Mediterraneo, insieme a rappresentanti del CMCA, dell'INA (Institut National de l'Audiovisuel) e della RAI.

Il Segretario Generale del CMCA è il Direttore artistico del Premio e il Presidente del Comitato di selezione.

I membri del Comitato di selezione di un dato anno non possono, nel corso dello stesso anno, essere membri della Giuria internazionale.

Il Comitato di selezione è sovrano delle proprie decisioni, che sono inappellabili e che verranno comunicate per iscritto. Il Comitato ha facoltà di spostare di categoria un'opera in concorso.

L'elenco dei film finalisti, sei film per ogni categoria, selezionati per la fase finale del concorso, che si svolgerà in Italia, sarà reso pubblico sul sito del CMCA e del Premio.

7. I programmi da selezionare a Marsiglia saranno visionati in **DVD o video cassetta VHS (Pal/Secam)**. I film realizzati in una lingua diversa dalle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano) dovranno essere obbligatoriamente sottotitolati o doppiati in una di queste tre lingue.

Per facilitare il lavoro di selezione è auspicabile che le opere inviate siano comunque **sotto-titolate** in inglese o francese.

8. I programmi devono essere accompagnati da una scheda di iscrizione comprendente:

- ***scheda tecnica***
- ***biografia*** dell'autore/ regista (massimo 200 parole)
- ***sinossi*** in 200 parole dell'opera presentata
- Materiale promozionale supplementare (foto, articoli, dossier stampa, etc.), facoltativo.

La suddetta documentazione dovrà essere redatta **in due lingue** : **francese e inglese**, o in **francese e italiano**, o in **inglese e italiano**.

La scheda d'iscrizione, debitamente compilata, dovrà essere firmata da una persona autorizzata a farlo.

Le spese di spedizione e di assicurazione sono a carico dei partecipanti. **I DVD e le cassette VHS inviate alla selezione non saranno restituite.**

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Fase finale

9. Qualora il programma sia ammesso a partecipare al vaglio della Giuria internazionale nella fase finale, sarà necessario fornire il seguente materiale (di cui il candidato deve disporre dal momento in cui iscrive la sua opera al concorso) **obbligatorio**:

- Una **versione in DVD o in Beta digitale o in Beta SP PAL**.
- Un **copione completo con time code** in due delle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano).

Giuria Internazionale

10. La Giuria internazionale si riunisce in Italia. E' composta da professionisti del documentario, del cinema e della televisione designati di comune accordo dal CMCA, dalla RAI e dalla Città organizzatrice. I giurati devono avere una buona padronanza di almeno due delle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano).

Il Presidente della Giuria internazionale è eletto durante la sessione costitutiva. Un giurato che non vi abbia partecipato non può divenire membro effettivo della Giuria. I Giurati hanno l'obbligo di visionare tutte le opere in concorso e di partecipare alle deliberazioni finali.

La Giuria ha la facoltà di cambiare di categoria un'opera selezionata per la fase finale.

Le decisioni sono prese con il criterio della maggioranza. Qualora non sia stata raggiunta la maggioranza al terzo turno di scrutinio, il voto del Presidente ha valore determinante.

La Giuria non può assegnare premi ex-aequo. Può attribuire delle menzioni.

Qualora la Giuria ritenga che uno dei premi non possa essere attribuito, le ragioni di tale decisione devono essere comunicate per iscritto.

La Giuria internazionale è sovrana nelle proprie decisioni, che sono inappellabili.

Obblighi dei partecipanti

11. Un estratto dei film selezionati per la fase finale, della durata massima di un minuto, potrà essere inserito nel sito del CMCA e del Premio.

12. **Le cassette BETA o DVD dei film premiati rimarrano negli archivi del CMCA e non verranno restituite.** Saranno utilizzate solo a fine di documentazione, di studio o per le attività di promozione previste dal CMCA. La partecipazione al Premio implica inoltre l'accettazione per le opere premiate, di proiezioni a fini non commerciali durante le diverse fasi del Premio e, in seguito, in occasione delle attività di promozione del Premio all'esterno. Il calendario di tali attività sarà comunicato agli interessati, che vi saranno coinvolti per quanto possibile.

13. Il regista, i produttori e gli aventi diritti dei film selezionati non possono più ritirare il loro film dal concorso, una volta che l'elenco dei film selezionati è reso noto sul sito del CMCA..

14. L'invio di un'opera al **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo**, implica l'accettazione senza riserve del presente regolamento nel suo insieme e dei 14 articoli che lo compongono.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>